

## Ausschreibung

### Ausbilderinnen und Ausbilder für den Deutsch-Französischen Freiwilligendienst, Zyklus 2021/2022

Das Referat III „Berufsausbildung, Hochschulaustausch und Freiwilligendienst“ des Deutsch-Französischen Jugendwerks (DFJW) ist im Rahmen des Deutsch-Französischen Freiwilligendienstes (DFFD) auf der Suche nach Ausbilderinnen und Ausbildern (Interkulturelles Lernen und Sprache: „Tandem“-Methode) für die neuen Ausbildungszyklen 2021/2022: <https://volontariat.ofaj.org/de/>

#### Fortbildungszyklen

Ab September 2021 werden fünfzehn Fortbildungszyklen angeboten, die zum Teil parallel stattfinden und voraussichtlich wie folgt eingeteilt sind:

- 5 Zyklen im Schulbereich (VFAES)
- 1 Zyklus im Hochschulbereich (VFASUP)
- 3 Zyklen im sozialen Bereich (VFA Sozial A, B und C)
- 3 Zyklen im ökologischen Bereich (VEFA I, VEFA II, Sozial D)
- 1 Zyklus im Sportbereich und in Gebietskörperschaften (DFFD Sport-Gebietskörperschaften)
- 1 Zyklus im Kulturbereich (VFA Kultur)
- 1 Zyklus im Kulturbereich und DFFD im DFJW (DFFD Kultur-DFJW)

Die genaue Anzahl der Seminare hängt davon ab, wie viele Tandems pro Bereich letztendlich teilnehmen. Wir weisen Sie darauf hin, dass bei Ausfall einer Seminargruppe, zum Beispiel wegen zu geringer Teilnehmendenzahl, das DFJW keine Ausfallvergütung zahlt.

Das DFJW bietet den Freiwilligen aus Frankreich und aus Deutschland innerhalb des Freiwilligenjahres 25 gemeinsame Fortbildungstage an (im Schul- und Hochschulbereich dauert der Freiwilligendienst 10 Monate, in den anderen Bereichen 12 Monate).

Für jede Seminargruppe werden vier Ausbilderinnen oder Ausbilder benötigt:

- zwei interkulturelle Ausbilderinnen oder Ausbilder (1x deutsch, 1x französisch), die Methoden und Inhalte der interkulturellen Arbeit bei internationalen Begegnungen beherrschen;
- zwei Sprachausbilderinnen oder -ausbilder (1x deutsch, 1x französisch), die beim DFJW an einem „Tandem“-Fortbildung teilgenommen haben.

Ein fließendes Niveau in der Partnersprache ist erforderlich.

Die Ausbilderinnen und Ausbilder verpflichten sich, am gesamten Ausbildungszyklus teilzunehmen, der über 10 oder 12 Monate Freiwilligendienst auf vier ca. einwöchige Seminarblöcke verteilt ist.

Die Seminare werden abwechselnd in Deutschland und Frankreich organisiert.

Paris, 16.02.2021

51 rue de  
l'Amiral-Mouchez  
75013 Paris  
Tel.: +33 1 40 78 18 18  
[www.ofaj.org](http://www.ofaj.org)

Molkenmarkt 1  
10179 Berlin  
Tel.: +49 30 288 757-0  
[www.dfjw.org](http://www.dfjw.org)

Am Ludwigsplatz 6/7  
66117 Saarbrücken  
Tel.: +49 681 947 492 34  
[www.dfjw.org](http://www.dfjw.org)

Die Fortbildungen (insgesamt 25 Tage) verlaufen wie folgt:

- 6 Tage **Einführungsseminar** Anfang September
- 6 Tage erstes **Zwischenseminar** nach drei Monaten Ende November/Anfang Dezember\*,
- 7 Tage zweites **Zwischenseminar** nach sechs Monaten im März/April, und schließlich\*
- 6 Tage **Auswertungsseminar** am Ende und Unterstützung bei der Zukunftsplanung der Freiwilligen
  - Ende Juni im Schul- und Hochschulbereich (VFAES + VFA SUP)
  - Juli/August im Vereinswesen und Gebietskörperschaften

\* Die Seminardauer des ersten und zweiten Zwischenseminars kann umgekehrt werden.

Aufgrund der Maßnahmen gegen die Ausbreitung des Covid-19 ist es möglich, dass einige Fortbildungsseminare nicht als Präsenzseminar stattfinden können. In diesem Fall werden die Ausbildungsteams gebeten, die Seminare auf virtuelle Formate umzustellen.

Das jährliche Treffen der DFFD-Ausbildungsteams findet im Oktober 2021 statt. Die Anwesenheit der Ausbilderinnen und Ausbilder des DFFD wird dringend empfohlen.

Das DFJW hat mit seinen Ausbildungsteams einen pädagogischen Leitfaden erarbeitet, in dem die Inhalte der Fortbildungen stehen. Die Inhalte wurden von den betroffenen Ministerien in beiden Ländern geprüft und angenommen und werden den Ausbilderinnen und Ausbilder zur Verfügung gestellt. An jedem Seminar nehmen 22 bis 32 Freiwillige (also 11 bis 16 deutsch-französische Tandems) teil.

### Finanzielle Rahmenbedingungen

Zwischen dem DFJW und den Ausbilderinnen und Ausbilder wird ein Honorarvertrag geschlossen. Das Honorar wird nach Erhalt einer Rechnung (z.B. Freiberuflerin und Freiberufler) und des Seminarberichtes nach dem Seminar ausgezahlt.

Für die Durchführung eines Seminarzyklus werden insgesamt 25 Fortbildungstage à 260€/Tag (inkl. Umsatzsteuer) vergütet, wobei An- und Abreisetage für die Präsenzseminare je als ein halber Tag zählen. Pro Zyklus werden zusätzlich insgesamt vier Tage zur Vor- und Nachbereitung vergütet.

Für die Präsenzseminare werden die Fahrt- und Aufenthaltskosten (der Rahmen wird vor dem Anfang des Zyklus detailliert) übernommen. Im Fall einer Online-Format können die Fahrt- und Aufenthaltskosten nicht erstatten werden.

### Bewerbung

Sie können sich auf diese Ausschreibung **bis zum 16. März 2021** bewerben, indem Sie dieses [Online-Formular](#) ausfüllen. Ihre Fragen können sie an [volontariat@ofaj.org](mailto:volontariat@ofaj.org) wenden.

51 rue de  
l'Amiral-Mouchez  
75013 Paris  
Tel.: +33 1 40 78 18 18  
[www.ofaj.org](http://www.ofaj.org)

Molkenmarkt 1  
10179 Berlin  
Tel.: +49 30 288 757-0  
[www.dfjw.org](http://www.dfjw.org)

Am Ludwigsplatz 6/7  
66117 Saarbrücken  
Tel.: +49 681 947 492 34  
[www.dfjw.org](http://www.dfjw.org)